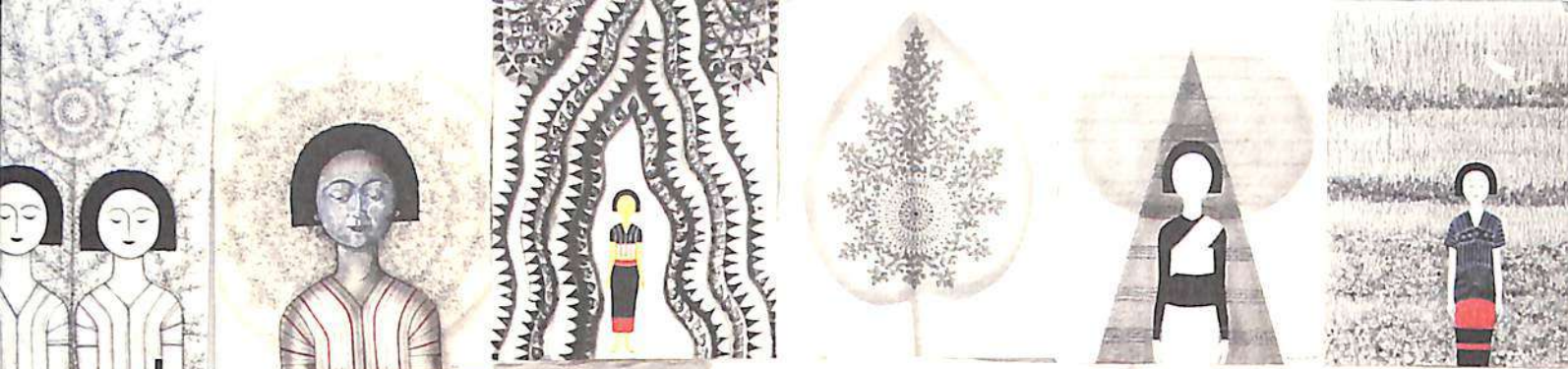
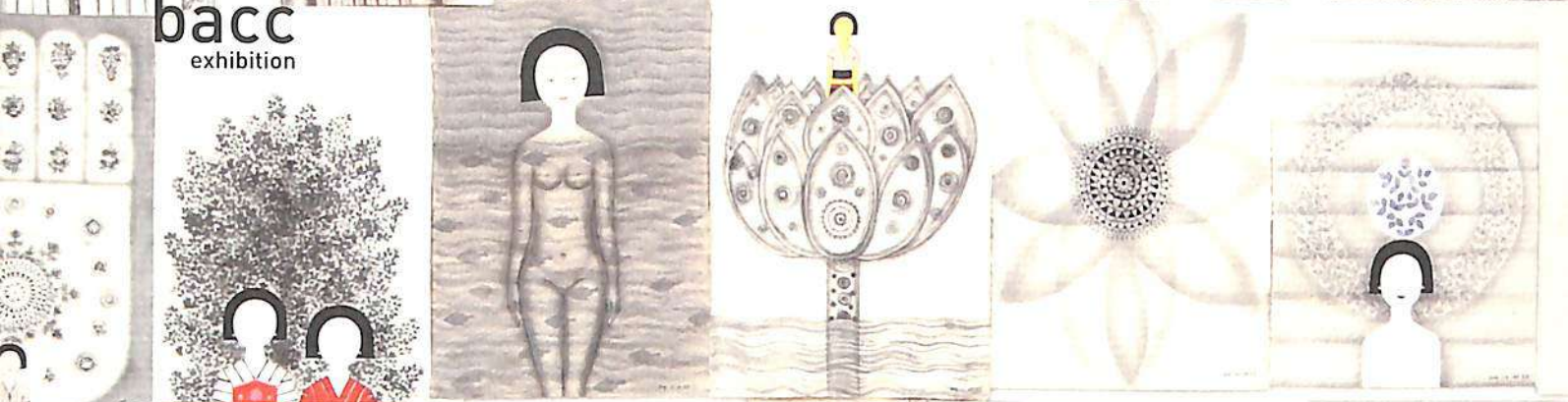




bacc
exhibition

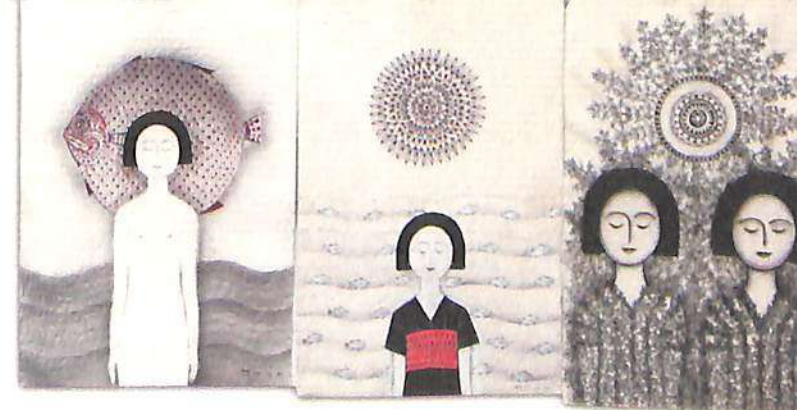
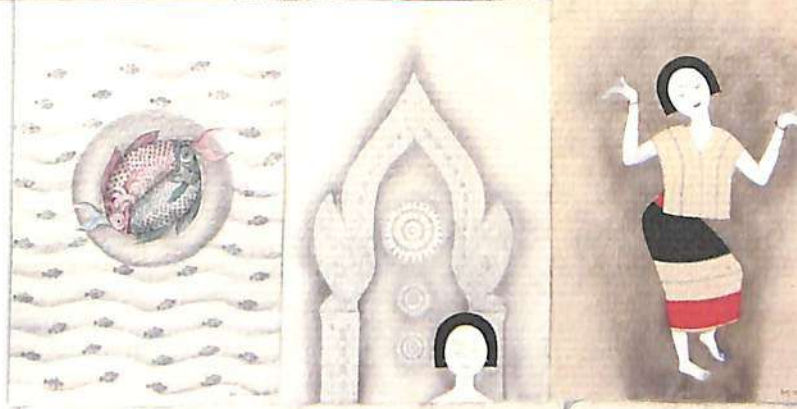


Rama IX Art Museum Foundation



จิตรกรรมฝาผนัง ของอาจารย์ ชลูด

และผลงานย้อนหลัง
CHALOOD'S
MURAL PAINTING
— RETROSPECTIVE





ชุดจิตรกรรมฝาผนัง : หีอะคริลิกบนผ้าใบ
"Mural Painting" series - Acrylic paintings

อาจารย์ชูลูด

และผลงานย้อนหลัง

CHALOOD'S MURAL PAINTING AND RETROSPECTIVE

ศาสตราจารย์ชูลูด นิมเสมอ (เกิดปี พ.ศ.2472) ได้รับการยกย่องเป็นศิลปินชั้นเยี่ยม สาขาจิตรกรรม ในปี พ.ศ.2502 และ ศิลปินแห่งชาติ สาขาประติมากรรม ในปี พ.ศ.2541 นอกจากนี้ชูลูดยังเป็นครูและนักการศึกษาผู้ยิ่งใหญ่ เขาได้สร้างศิลปินมากมายให้กับวงการศิลปะ แต่สำหรับชูลูดแล้ว เขากล่าวเสมอว่า ตนเป็นเพียง "ศิลปินชนบท" คนหนึ่งที่ยังคงสร้างสรรค์ผลงานศิลปะอย่างต่อเนื่อง เพื่อนำเอาประสบการณ์เหล่านั้นไปถ่ายทอดให้กับลูกศิษย์ลูกหาในฐานะ "ครู"

ในนิทรรศการนี้ผู้ชมจะได้สัมผัสสุนทรียภาพ และเรียนรู้ผลงานศิลปะของศิลปินคนสำคัญที่สุดคนหนึ่งในประวัติศาสตร์ศิลปะร่วมสมัยไทย โดยจัดแสดงผลงานทั้งสิ้น 6 ชุดใหญ่ แสดงเรียงลำดับจากปัจจุบันย้อนกลับไปหาอดีต

Chalood Nimsamer (born in 1929) received a title of Distinguished Artist (Painting) in 1959 and "National Artist" (Sculpture) in 1998. He is also a great teacher and art scholar who fostered plenty of artists in the art scene. However, he has always addresses himself as a "rural artist" who still continuously produces artworks in order to pass on his experiences to his students considering himself as their "teacher".

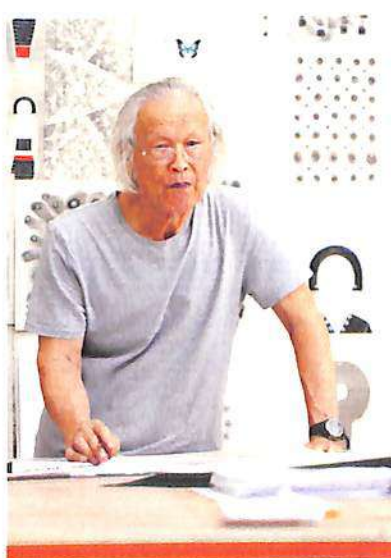
In this exhibition, audiences will get an opportunity to appreciate and be acknowledged about one of the most important figures in Thai contemporary art history. The exhibition is displayed in six series of artworks starting from the present all the way to the past.

1. ผลงานชุดจิตรกรรมฝาผนัง / "Mural Painting"

ปี พ.ศ. 2553-2556 / 2010-2013

จิตรกรรมบนกระดาษหลายร้อยชิ้นถูกจัดวางเรียงรายต่อเนื่องกันจนเต็มฝาผนัง เพื่อโอบล้อมผู้ชมให้เข้ามาสัมผัสบรรยากาศโดยรวมของผลงาน

"Mural Painting" series (2010-2013) showcases paintings on hundreds of pieces of papers fully displayed on the walls as a way of embracing visitors to come and experience the atmosphere of the exhibition as a whole. It is a contemporary mural painting that does not tell a story of Buddhism but instead a story told through life experiences of the artist.



ศาสตราจารย์ชูลูด นิมเสมอ
Prof. Chalood Nimsamer

Rama IX Art Museum Foundation

2. ผลงานชุดธรรมศิลป์ / "Dharma Silpa"

ปี พ.ศ.2530-2539 / 1987-1996

เป็นผลงานที่ถ่ายทอดมาจากสภาวะจิตใจที่มีธรรมะเป็นเครื่องล้อมเกลา ด้วยรูปแบบผลงานที่เรียบง่าย รูปทรงอันสงบนิ่ง และสีสันทันนวล สะอาดตา

"Dharma Silpa" series (1987-1996) showcases artworks that reflect a mindset that has been nurtured by dharma. The artwork has simplicity form with serene structure and its soft color tone pleases the eye.

3. ผลงานวาดเส้น / "Drawing" series

มีทั้งหมด 4 ชุด คือ ผลงานชุด "บทกวี" (พ.ศ.2525-2526)

ผลงานชุด "ลูกสาว" (พ.ศ.2528) ผลงานชุด "ประติมากรรมในทิวทัศน์" (พ.ศ.2550) และผลงานชุด "วาดเส้นภาวนา" (พ.ศ.2554)

"Drawing" series which consists of 4 drawings together, namely "Visual Poetry" (1982-1983), "Daughters" (1985), "Sculpture in Landscape" (2007), and "Meditative Drawing" (2011).

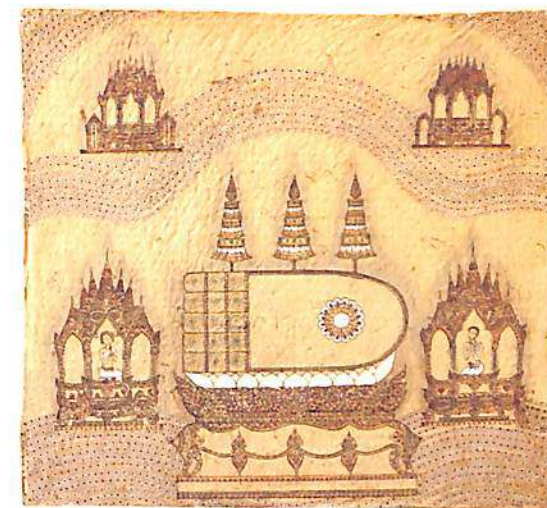
4. ผลงานชุดประติมากรรมชนบท

"Rural Environmental Sculpture"

ปี พ.ศ.2525 / 1982

เป็นชุดผลงานที่สร้างจากสภาพแวดล้อมและวิถีชีวิตชนบทไทย ซึ่งนับได้ว่าเป็นหนึ่งในงานบุกเบิกการทำงานศิลปะเชิงความคิด (conceptual art) เพราะมีทั้งเรื่องของเวลา กระบวนการ ความไม่คงทนของวัสดุ การใช้ร่างกายมนุษย์มาเป็นสื่อทัศนศิลป์ และยังเป็นการริเริ่มนำเสนอความเป็นไทยแบบชนบทด้วยการทำงานศิลปะเชิงความคิดอีกด้วย หลังจากผลงานชุดนี้ ชูลูดได้รับเชิญให้สร้างประติมากรรมขนาดใหญ่ติดตั้งภายนอกอาคาร เช่น สร้างผลงาน "องค์สาม" (พ.ศ.2524) และ "อินทรี 5" (พ.ศ.2541) สำหรับธนาคารกสิกรไทย "พระบรมโพธิสมภาร" (พ.ศ.2531) สำหรับมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ และ "โลกุตระ" (พ.ศ.2534) สำหรับศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์

"Rural Environmental Sculpture" series (1982) is the work that inspired by rural environment and the way of life of Thais in a rural area, which is recognized as one of pioneered artworks in conceptual art. It conceptualizes time, process, non-durability of objects, and the use of human body as visual art. It also introduced Thai rural way of life to conceptual art. After this series, Chalood was invited to create large sculpture as exterior decorations like "The Triple" (1981) and "Inthri 5" (1998) for Kasikorn Bank; "Phra Boromphothi Somporn" (1988) for Huachiew Chalermprakiet University; and "Lokuttara" (1991) for Queen Sirikit National Convention Center.



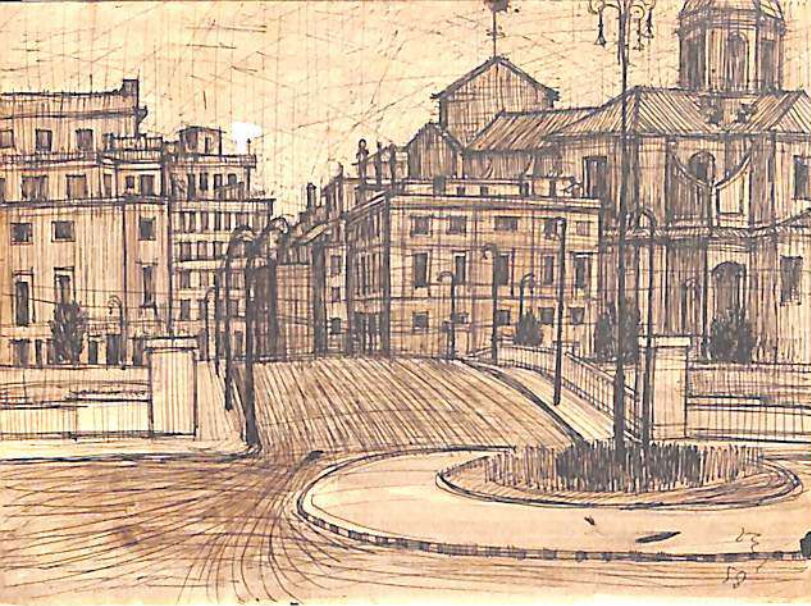
ชุดธรรมศิลป์ : บูชาพระพุทธบาท
"Dharma Silpa" series: Buddhapada glorification



ผลงานวาดเส้น : ชุดลูกสาว
"Drawing" series: "Daughters"



ผลงานชุดประติมากรรมชนบท
"Rural Environmental Sculpture" series



ดูวาดเส้นจากโรม : โรม 2
"Rome Drawings" series : Roma 2



ดูภาพพิมพ์นามธรรม : โลกกับดวงอาทิตย์
"Abstract Prints" series : Earth, Sun

5. ผลงานวาดเส้นจากโรมและภาพพิมพ์นามธรรม

"Rome drawings and Abstract Prints"

ปี พ.ศ.2499-2501 / 1956-1958

เป็นผลจากการศึกษาภาพพิมพ์ในอิตาลีและสหรัฐอเมริกา มีทั้งภาพวาดเส้น ทิวทัศน์และภาพพิมพ์นามธรรม

"Rome drawings and Abstract Prints" (1956-1958) is a series of artworks that were created while he studied intaglio technique in Italy and lithograph in the United States of America. It consists of scenic views as well as several abstract graphic arts.



Rama IX Art Museum Foundation

6. ผลงานยุคแรก / "Early Works" series

ปี พ.ศ.2498-2505 / 1955-1962

ผลงานที่โดดเด่นคือ ผลงานภาพพิมพ์และจิตรกรรมที่สะท้อนภาพวิถีชีวิตชนบทไทย และประติมากรรมรูปคนที่เรียบง่าย

"Early Works" series (1955-1962) include his most famous art pieces like prints and paintings which reflect the Thai rural life, while his figure sculptures are presented in simple form.

"ผลงานโดยรวมของ ชลูด นิ่มเสมอ เปรียบได้กับการบันทึกเรื่องราวชีวิต จากความรู้สึกนึกคิดและประสบการณ์ชีวิตที่กลมกลืนไปกับสิ่งแวดล้อมทั้งปวง ซึ่งแสดงออกด้วยความรู้สึกที่เรียบง่าย บริสุทธิ์ และดีงาม จากจิตใจที่ผูกพันอยู่กับธรรมชาติ วัฒนธรรม และวิถีชีวิตชนบทไทย"

Chalood Nimsamer's overall artworks are like a record of his life, where it reflects his thoughts and life experiences that are one with his surroundings. The artworks express simplicity, pureness, and goodness of the heart that tie with nature, culture and Thai rural way of life.

นิทรรศการจัดแสดงระหว่างวันที่

31 พ.ค. - 18 ส.ค. 2556

The exhibition is on **31st May - 18th Aug 2013**

ชั้น 9 หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

9th Floor, Bangkok Art and Culture Centre

คำเชิญโดย

ฝ่ายนิทรรศการ หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร 939 ถนน พระราม 1 สีแยกปทุมวัน กรุงเทพฯ

An Exhibition By BACC exhibition dept. 939 Rama 1 Pathumwan Junction Bangkok

Tel. 02 214 6630 www.bacc.or.th

